

Hola nois i noies,
Necessito la vostra ajuda.

Aquest cap de setmana ve la meva cosina petita a Barcelona. Ella es diu Mar i viu als pirineus. Només parla català i no entén res en castellà. M'agradaria ensenyar-li la cançó de la "sirenita" i que la puguem cantar-la les dos juntes.

La veritat és que vaig molt atabalada de feina i no puc traduir-la. Em pots ajudar a traduir-la?

Si t'animes després de traduir-la pots gravar-te fen la versió en català i enviar-la al nostre correu electrònic.

Si us plau fixa't en com s'escriuen les paraules, no m'agradaria que la Mar s'aprengués paraules escrites amb errors.



Ariel, escúchame.
Ese mundo está muy mal.
La vida bajo el mar es mucho mejor que el mundo
de allá arriba.



Tú crees que en otros lagos
las algas más verdes son
Y sueñas con ir arriba,
y qué gran equivocación!



¿No ves que tu propio mundo no tiene
comparación?

¿Qué puede haber allá fuera que causa tal emoción?



Bajo del mar, bajo del mar
Vives contenta, siendo sirena eres feliz
Sé que trabajan sin parar y bajo el sol para variar
Mientras nosotros siempre flotamos
Bajo el mar



Los peces son muy felices,
aquí tienen libertad
Los peces allá están tristes, sus casas son de cristal
La vida de nuestros peces muy larga no suele ser

Si al dueño le apetece,
a mí me van a comer



Bajo el mar, bajo el mar
Nadie nos fríe ni nos cocina en un sartén
Si no te quieres alinear
bajo el mar te quedarás
Y sin problemas entre burbujas
Tú vivirás

